

Συνδέσεις

Προφυλάξεις

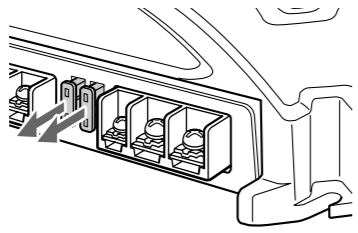
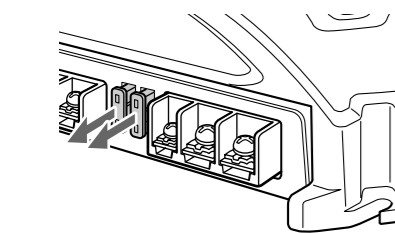
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο με αρνητική γείωση 12 V DC.
- Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση.
 - 2 – 8 Ω (στερεοφωνική), 4 – 8 Ω (για χρήση ως ενιαχτής γεφύρωσης).
- Μη συνδέετε ενεργά ηχεία (με ενσωματωμένο ενισχυτή) στους ακροδέκτες ηχείων της συσκευής. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να καταστραφούν ο ενισχυτής και τα ενεργά ηχεία.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε σημεία όπου μπορεί:
 - να υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως απευθείας έκθεση στον ήλιο ή σε ζεστό αέρα από το καλοριφέρ
 - να εκτίθεται στη βροχή ή την υγρασία
 - να εκτίθεται σε αέριο ή σε βρομιά.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι παρκαρισμένο στον ήλιο και η θερμοκρασία έχει αυξηθεί σημαντικά μέσα στο αυτοκίνητο, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει.
- Εάν εγκαθιστάτε τη συσκευή οριζόντια, προσέξτε να μην καλύψετε τα πτερύγια με το ταπέτο κλπ.
- Εάν η συσκευή τοποθετηθεί πολύ κοντά στο ραδιόφωνο ή την κεραία του αυτοκινήτου, υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν παρεμβολές. Σε μια τέτοια περίπτωση, μεταφέρετε τον ενισχυτή μακριά από το ραδιόφωνο ή την κεραία του αυτοκινήτου.
- Εάν δεν παρέχεται τροφοδοσία στην κύρια συσκευή, ελέγξτε τις συνδέσεις.
- Ο παρών ενισχυτής διαθέτει ένα κύκλωμα προστασίας που προστατεύει τα τρανζίστορ και τα ηχεία σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ενισχυτή. Μην προσπαθήσετε να ελέγξετε τα κυκλώματα προστασίας καλύπτοντας τον αποδέκτη θερμότητας ή συνδέοντας ακατάλληλα φορτία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με πεσμένη μπαταρία διότι η βέλτιστη απόδοσή της εξαρτάται από τη σωστή τροφοδοσία της.
- Για λόγους ασφαλείας, κρατάτε την ένταση του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου σας σε μέτρια επίπεδα, ώστε να μπορείτε να ακούτε τους ήχους εκτός του αυτοκινήτου.
- Ο διακόπτης επιλογής FILTER βρίσκεται στη θέση "OFF" σαν προεπιλεγμένη θέση. Όταν συνδέετε το ηχείο ευρείας ζώνης συχνοτήτων, ρυθμίστε τον στη θέση "OFF".

Αντικατάσταση της ασφάλειας

Εάν καεί η ασφάλεια, ελέγξτε τη σύνδεση της τροφοδοσίας και αντικαταστήστε και τις δύο ασφάλειες. Εάν μετά την αντικατάσταση η ασφάλεια καεί και πάλι, πιθανόν να υπάρχει κάποια εσωτερική δυσλειτουργία. Σε μια τέτοια περίπτωση, συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Προειδοποίηση

Κατά την αντικατάσταση της ασφάλειας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ασφάλεια του ίδιου αμπερά με αυτή που αναγράφεται επάνω από την ασφαλειοθήκη. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ασφάλειες με αμπεράζ μεγαλύτερο από αυτό που συνοδεύει τη συσκευή, διότι υπάρχει περίπτωση καταστροφής της συσκευής.



*** Κύκλωμα προστασίας**
Ο παρών ενισχυτής είναι εφοδιασμένος με ένα κύκλωμα προστασίας το οποίο ενεργοποιείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
— εάν υπερβερμανθεί η συσκευή
— εάν δημιουργηθεί ένα συνεχές ρεύμα DC — εάν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες των ηχείων. Το χρώμα της ένδειξης POWER/PROTECTOR αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο και η συσκευή απενεργοποιείται.
Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απενεργοποιήστε το συνδεδεμένο εξοπλισμό, βγάλτε την κασέτα ή το δίσκο και εντοπίστε την αιτία της δυσλειτουργίας. Εάν ο ενισχυτής έχει υπερβερμανθεί, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, περιμένετε να κρυώσει.

Εάν έχετε κάποια ερωτήματα ή προβλήματα σχετικά με τη συσκευή σας, τα οποία δεν καλύπτονται από το παρόν εγχειρίδιο, συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Подключение

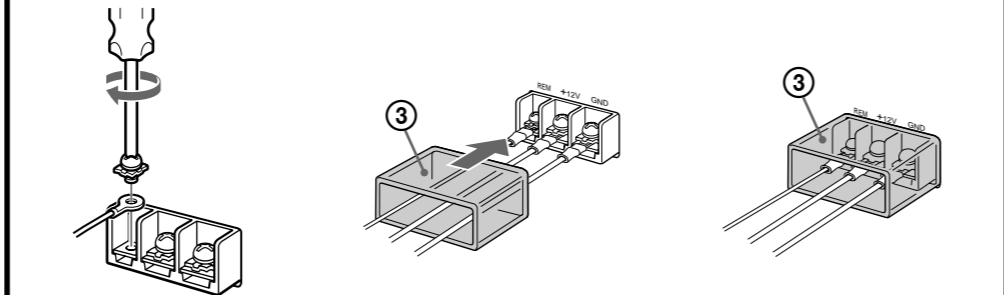
Меры предосторожности

- Данное устройство предназначено только для работы с источниками питания постоянного тока 12 В с отрицательным заземлением.
- Используйте громкоговорители с подходящим сопротивлением.
 - 2 – 8 Ом (стерео) , 4 – 8 Ом (когда используется как мостовой усилитель).
- Не подключайте активные громкоговорители (со встроенными усилителями) к контактам для громкоговорителей на устройстве. Это может привести к повреждению усилителя и активных громкоговорителей.
- Не устанавливайте устройство в тех местах, где оно может подвергаться воздействию:
 - высоких температур, например, в местах попадания прямых солнечных лучей или горячего воздуха от отопителя
 - дождя или влаги
 - пыли или грязи
- Если автомобиль был припаркован в солнечном месте и в салоне повысилась температура, не включайте устройство до тех пор, пока оно не охладится.
- При установке устройства в горизонтальном положении убедитесь, что ребристая поверхность корпуса не закрыта напольным ковриком и т.д.
- При размещении этого устройства слишком близко к автомобильному радиоприемнику или антенне могут возникнуть помехи. В этом случае разместите усилитель в другом месте, подальше от радиоприемника или антенны.
- Если на главный блок не подается питание, проверьте соединения.
- В этом усилителе мощности используется схема защиты* транзисторов и громкоговорителей при неисправности усилителя. Не пытайтесь экспериментировать с системой защиты, перекрывая теплоотвод или подключая неверную нагрузку.
- Не используйте устройство при разряженном аккумуляторе, так как его оптимальная работа зависит от хорошего электропитания.
- В целях безопасности устанавливайте громкость звука на среднем уровне, чтобы можно было слышать звуки вне автомобиля.
- По умолчанию переключатель FILTER установлен в положение "OFF". При подсоединении всестороннего громкоговорителя установите его в положение "OFF".

Προσοχή

- Πρωτό κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης της μπαταρίας του αυτοκινήτου προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Βεβαιωθείτε για τη χρήση ηχείων με επαρκή ονομαστική ισχύ. Σε περίπτωση χρήσης ηχείων μικρού δυναμικού, υπάρχει πιθανότητα αυτά να καταστραφούν.
- Μη συνδέετε τον ακροδέκτη ⊖ του συστήματος ηχείων με το ασή του αυτοκινήτου και τον ακροδέκτη ⊖ του δεξιού ηχείου με αυτόν του αριστερού ηχείου.
- Εγκρατιστήτε τα καλώδια τροφοδοσίας και εξόδου μακριά από το καλώδιο εφοφοδοσίας επειδή η μικρή απόσταση μεταξύ τους μπορεί να δημιουργήσει θόρυβο από παρεμβολές.
- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδοθεί σε πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα ερυσταστάκια καλώδια ηχείων που διαβέται το αυτοκίνητο.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με κάποιο σύστημα ηχοολογιστή για πλήρωση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρέτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο, υπάρχει πιθανότητα να διαγραφεί η μνήμη του ηχοολογιστή. Για την αποφυγή βραχυκυκλωμάτων κατά την πραγματοποίηση συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.

Κάντε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως απεικονίζονται παρακάτω. Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже.



Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα.

Σημείωση
Κατά το σφίξιμο κάθε βίδας, προσέχετε να μην εξασκείτε υπερβολική δύναμη*, διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της βίδας.
* Η εξασκομένη ροπή θα πρέπει να είναι μικρότερη από 1 Н•м.

Пропустите выводы через колпачок, подсоедините их, затем закройте контакты колпачком.

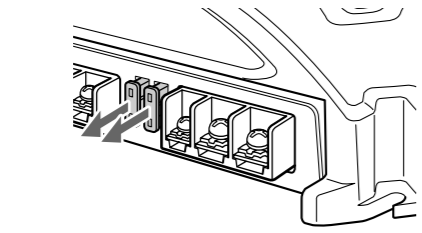
Примечание
При затягивании винтов не следует прикладывать излишних усилий*, так как при этом можно повредить винт.
* Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Н•м.

Замена предохранителя

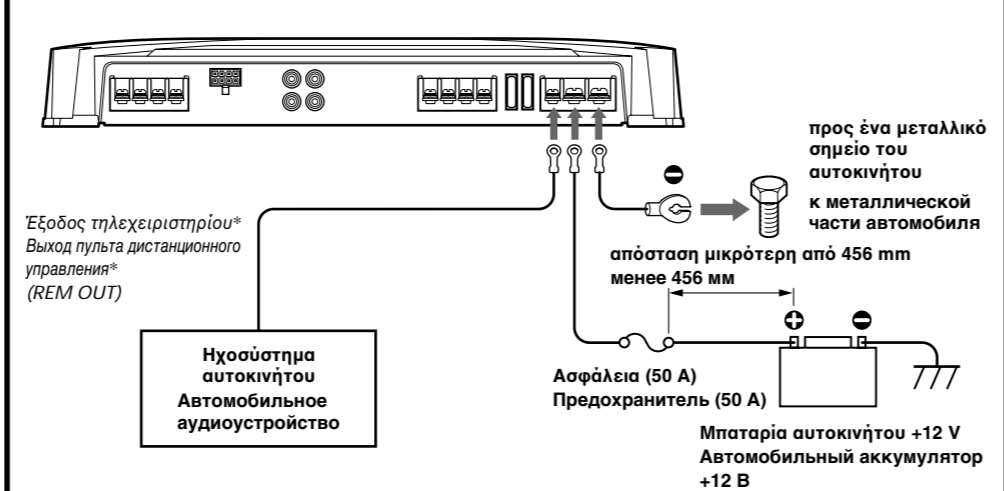
Если перегорел предохранитель, проверьте подключение питания и замените оба предохранителя. Если после замены предохранитель снова перегорел, это может означать неисправность устройства. В этом случае обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Внимание

При замене предохранителей обязательно используйте только те, которые соответствуют силе тока, указанной рядом с держателем предохранителя. Никогда не используйте предохранитель выше номинала предохранителя, поставляемого вместе с устройством, так как это может привести к повреждению устройства.



Καλώδια Σύνδεσης Τροφοδοσίας Выводы подключения питания



* Εάν έχετε το ερυσταστάκι ή ένα άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς εξοδο τηλεχειριστηρίου στον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.
* Если Ваше автомобильное аудиоустройство, установленное на заводе или любое другое, не имеет вынесенного выхода на усилитель, подключите вынесенный входной контакт (REMOTE) к вспомогательному источнику питания.

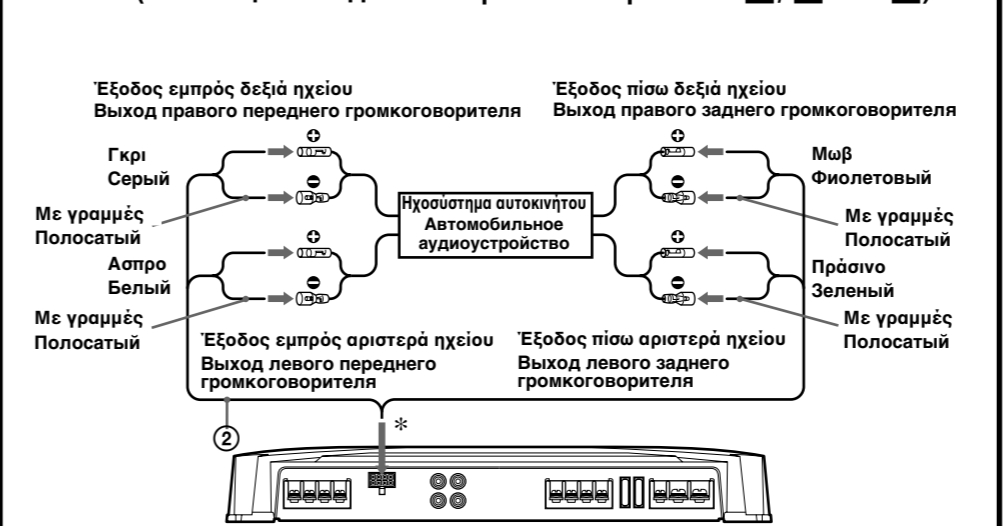
Σημείωση σχετικά με την τροφοδοσία
• Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μόνο αφού συνδέσετε όλα τα υπόλοιπα καλώδια.
• **Εξασφαλίστε την καλή σύνδεση του καλωδίου γείωσης της συσκευής με ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Μια κακή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του ενισχυτή.**
• Βεβαιωθείτε ότι συνδέστε το καλώδιο τηλεχειριστηρίου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου.
• Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου προς τον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.

• Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας με προστατημένη την ασφάλεια (50 A).
• ###
• Εξασφαλίστε ότι τα καλώδια που θα συνδεθούν στους ακροδέκτες +12 V και GND (γείωση) αυτής της συσκευής, είναι τουλάχιστον 10-Gauge (AWG-10) ή έχουν διατομή μεγαλύτερη από 5 mm².

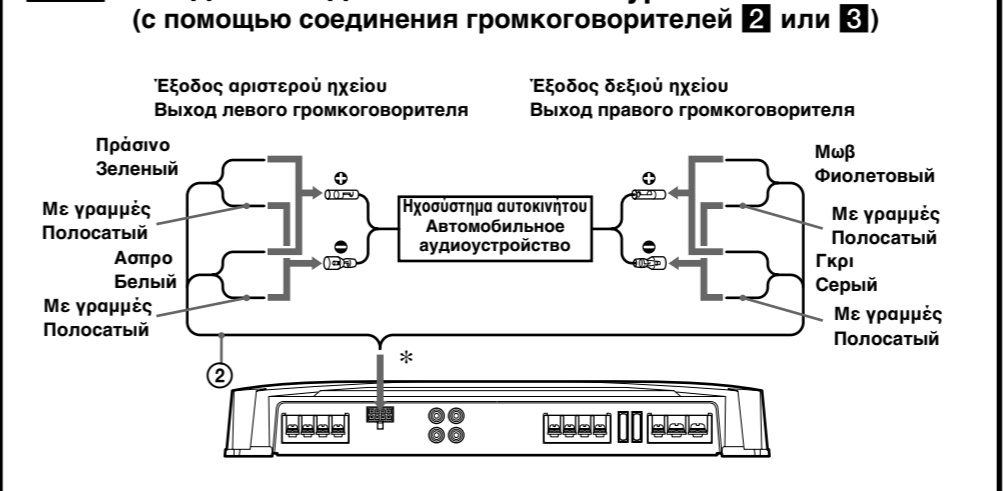
Примечание по источнику питания
• Подключайте выводы источника питания +12 В только после того, как будут подключены все остальные провода.
• Обязательно надежно прикрепите вывод заземления к металлической части автомобиля. Плохой контакт может привести к неправильной работе усилителя.
• Обязательно подключите вывод пульт дистанционного управления автомобильного аудиоустройства к вынесенному контакту.
• При работе автомобильного аудиоустройства без удаленного выхода на усилитель подсоедините вынесенный входной контакт (REMOTE) к вспомогательному источнику питания.
• Используйте вывод источника питания со вставленным предохранителем (50 А).
• Все кабели питания, подсоединенные к положительной клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем, установленным не дальше 456 мм от клеммы аккумулятора, до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
• Убедитесь, что кабели, которые должны подключаться к разъемам +12 В и GND данного устройства, имеют номер не менее 10-Gauge (AWG-10 по американскому сортаменту проводов) или площадь сечения более 5 мм².

Συνδέσεις Εισόδου/Входные соединения

Α Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Входное соединение высокого уровня (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3)



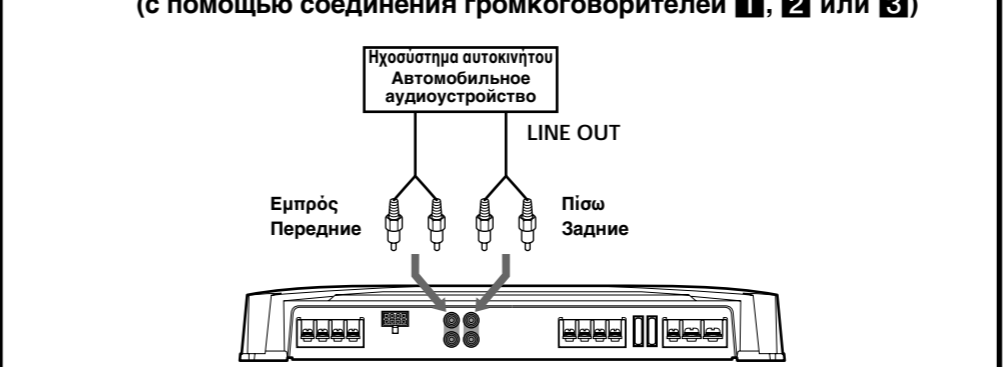
Β Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (με σύνδεση ηχείων 2 ή 3) Входное соединение высокого уровня (с помощью соединения громкоговорителей 2 или 3)



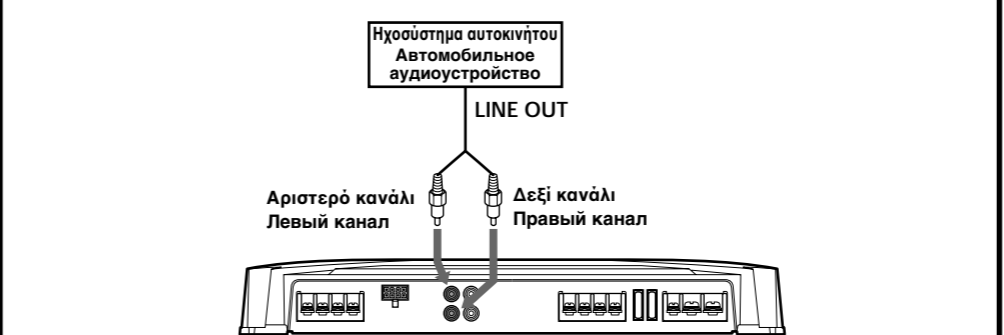
Σημείωση
Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος του δεξιού ηχείου του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου έχει συνδεθεί στην υποδοχή της μονάδας με την ένδειξη "REAR".

Примечание
Убедитесь, что выход правых громкоговорителей от автомобильной аудиосистемы подключен к разъему "REAR" на устройстве.

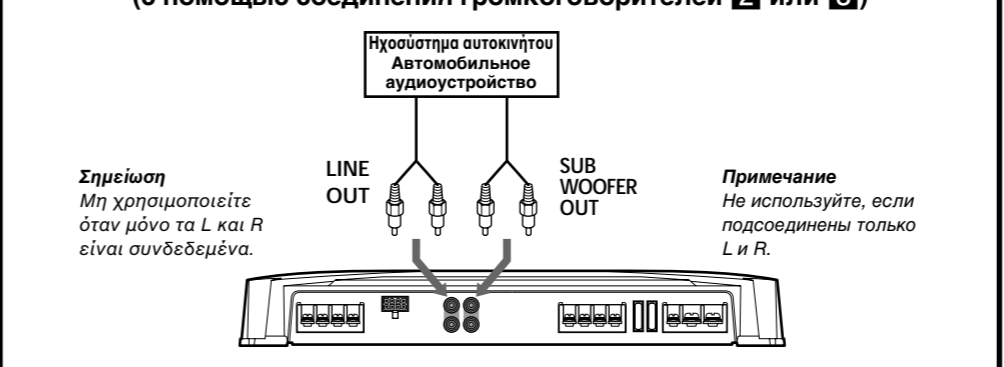
Γ Σύνδεση Γραμμής Εισόδου (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3)



Δ Σύνδεση Εισόδου Γραμμής (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3)



Ε Σύνδεση Γραμμής Εισόδου (με σύνδεση ηχείων 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 2 или 3)

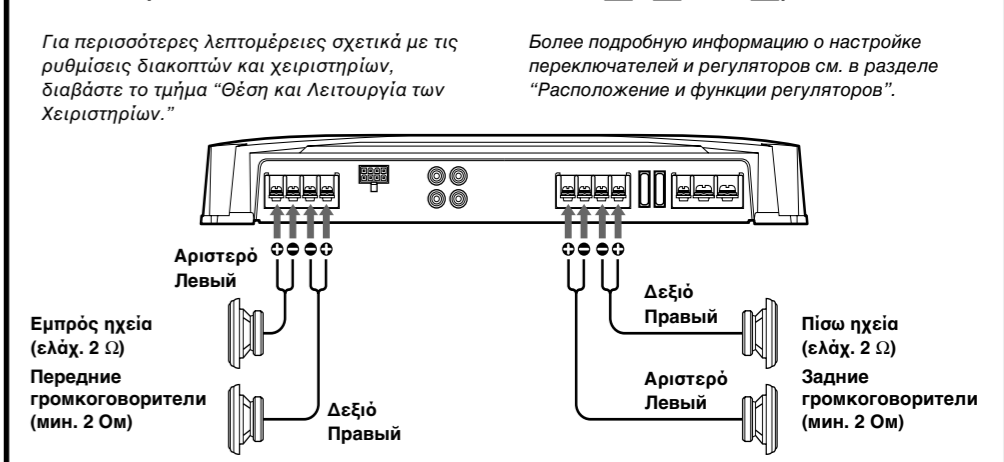


Σημείωση
Μη χρησιμοποιείτε όταν μόνο τα L και R είναι συνδεδεμένα.

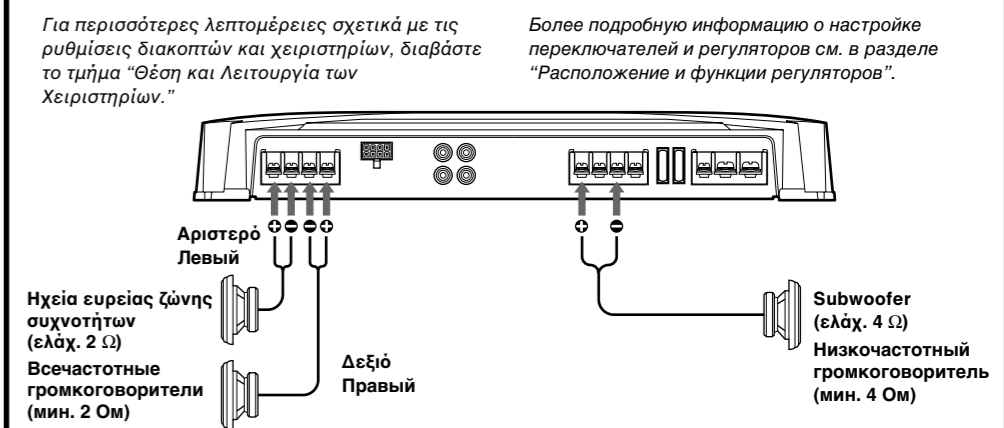
Примечание
Не используйте, если подсоединены только L и R.

Συνδέσεις Ηχείων/Подключение громкоговорителей

1 Σύστημα 4 Ηχείων (με σύνδεση εισόδου Α, C ή D) Система с 4-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений А, C или D)



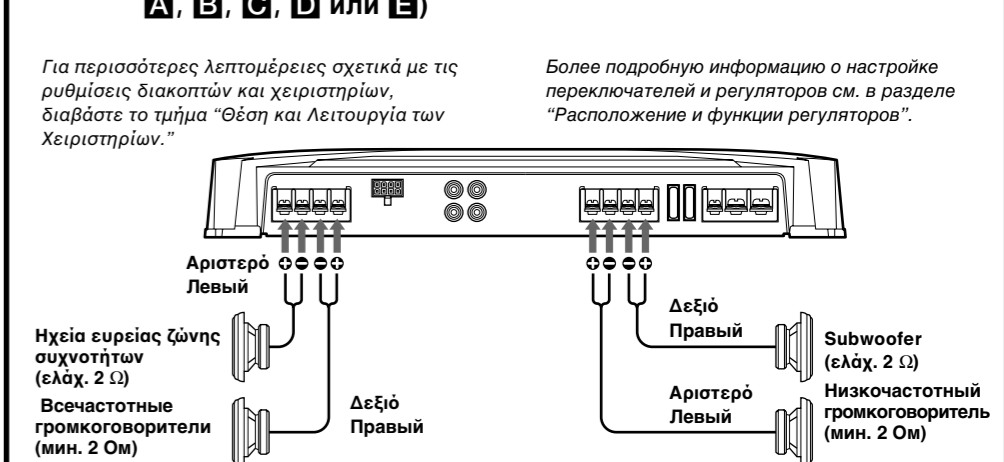
2 Σύστημα 3 Ηχείων (με σύνδεση εισόδου Α, B, C, D ή E) Система с 3-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений А, B, C, D или E)



Σημείωση
• Στο παρόν σύστημα, η ένταση του subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρός/πίσω (fader) του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.
• Στο παρόν σύστημα, τα σήματα εξόδου προς το subwoofer αποτελούν συνδυασμό και των δύο ακροδεκτών REAR L και R INPUT ή των σημάτων του ακροδέκτη υψηλής στάθμης εισόδου REAR.

Примечания
• В данной системе уровень громкости низкочастотного громкоговорителя управляется с помощью микшерного регулятора (FADER) автомобильного аудиоустройства.
• Входные сигналы на низкочастотный громкоговоритель будут представлять собой комбинацию сигналов с обоих гнезд REAR L и R (задний левый и правый) или входных сигналов высокого уровня с гнезд REAR (задних громкоговорителей)

3 Σύστημα 2 Ηχείων (με Σύνδεση Εισόδου Α, B, C, D ή E) 2-х канальная система (с помощью входных соединений А, B, C, D или E)



Σημείωση
Στο παρόν σύστημα, η ένταση των subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρός/πίσω (fader) του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.

Примечание
В данной системе уровень громкости низкочастотных громкоговорителей управляется с помощью микшерного регулятора (FADER) автомобильного аудиоустройства.

* Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης * Входной разъем высокого уровня

